Ge Lin Tong Hua

彩色童话卷

原著 格林兄弟

格林童话

哈尔滨出版社

格林童话

Ge Lin Tong Hua

ISBN 7-80699-526-9

9 787806 995266

ISBN 7-80699-526-9/I · 120
定 价：28.00 元(共两册)

GE LIN TONG HUA

格林童话

金色童话卷

原著 格林兄弟

哈尔滨出版社

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

图书在版编目(CIP)数据

格林童话 / 李杰主编. —哈尔滨：哈尔滨出版社，2005.9

ISBN 7-80699-526-9

Ⅰ.格… Ⅱ.李… Ⅲ.童话－作品集－德国－近代 Ⅳ.I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 077388 号

策　　划：钟　雷
责任编辑：孙小玉
装帧设计：稻草人工作室

格林童话(金色童话卷)

主　编：李　杰　副主编：王丽萍　王丽艳

哈尔滨出版社
哈尔滨市动力区文政街 6 号
邮政编码：150040　　电话：0451-82159787
E-mail：hrbcbs@yeah.net
网址：www.hrbcbs.com
全国新华书店经销

黑龙江日报报业集团印务中心印刷

开本 880×1230 毫米　1/40　印张 14　字数 280 千字
2005 年 9 月第 1 版　2005 年 9 月第 1 次印刷
ISBN 7-80699-526-9/I·120
定价：28.00 元(全两册)

版权所有，侵权必究。举报电话：0451-82129292
本社常年法律顾问：黑龙江大公律师事务所

目录

MULU

白雪公主 1

大拇指汤姆 27

灰姑娘 45

不莱梅镇的音乐家 66

渔夫和他的妻子 71

小弟弟和小姐姐 102

勇敢的小裁缝 124

格林童话

一只眼、两只眼和三只眼 162

井边的牧鹅女 186

十二个跳舞的公主 218

牧鹅姑娘 233

玻璃瓶中的妖怪 254

蓝灯 265

白雪公主

dōng tiān xuě huā xiàng yǔ máo yí yàng cóng tiān shàng piāo luò xia lai yi
冬天，雪花像羽毛一样从天上飘落下来，一
gè wáng hòu zuò zài chuāng biān féng yī fu tā
个王后坐在窗边缝衣服。她
yí miàn féng yí miàn tái tóu kàn
一面缝，一面抬头看
xuě féng zhēn bù xiǎo xīn jiù bǎ
雪，缝针不小心就把
zhǐ tou chuō pò le yǒu sān
指头戳破了，有三
dī xiān xuè dī dào xuě
滴鲜血滴到雪
shang xiān hóng de xiě chèn
上。鲜红的血衬
zhe bái xuě fēi cháng měi
着白雪，非常美
lì yú shì tā xiǎng wǒ xī wàng
丽，于是她想：我希望
yǒu yí gè hái zi pí fū xiàng xuě
有一个孩子，皮肤像雪
nà me bái jìng zuǐ chún xiàng xiě nà
那么白净，嘴唇像血那

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

me xiān hóng tóu fa xiàng chuāng kuàng de
么鲜红，头发像窗框的
wū mù nà yàng hēi tā guǒ rán shēng le
乌木那样黑。她果然生了
yí ge piào liang de nǚ ér zhǎng de hé
一个漂亮的女儿，长得和
tā suǒ pàn wàng de yí mú yí yàng
她所盼望的一模一样。
yú shì wáng hòu gěi tā qǔ le
于是王后给她取了
yí gè fēi cháng hǎo tīng de míng
一个非常好听的名
zi jiào bái xuě gōng zhǔ dàn shì nǚ hái er shēng xià bù jiǔ wáng hòu
字叫“白雪公主”。但是女孩儿生下不久，王后
jiù sǐ le
就死了。

guò le yì nián guó wáng yòu qǔ le yí gè wáng hòu tā shì yí gè
过了一年，国王又娶了一个王后。她是一个
měi lì de nǚ rén dàn shì jí dù xiōng hěn qiáng bù xǐ huan rén jia shuō qǐ bié
美丽的女人，但是嫉妒心很强，不喜欢人家说起别
de nǚ rén bǐ tā měi tā yǒu yí gè mó jìng měi cì zǒu dào jìng zi mián qián
的女人比她美。她有一个魔镜，每次走到镜子面前
de shí hou tā jiù huì wèn
的时候，她就会问：

“mó jìng a mó jìng shéi shì quán guó zuì měi lì de nǚ rén ” jìng
“魔镜啊魔镜，谁是全国最美丽的女人？”镜
zi huí dá shuō
子回答说：

wáng hòu nǐ shì quán guó zuì měi lì de nǚ rén
“王后，你是全国最美丽的女人。”

tā tīng le hěn mǎn yì yīn wèi tā zhī dào jìng zi shì bú huì shuō jiǎ
她听了很满意，因为她知道，镜子是不会说假

huà de
话的。

bái xuě gōng zhǔ jiàn jiàn zhǎng dà yù zhǎng yù měi lì dào le qī suì
白雪公主渐渐长大，愈长愈美丽，到了七岁

de shí hou měi lì de xiàng xiǎo tiān shǐ yǒu yí cì wáng hòu wèn jìng zi
的时候，美丽得像小天使。有一次，王后问镜子：

“mó jìng a mó jìng shéi qí quán guó zuì měi lì de nǚ rén jìng
“魔镜啊魔镜，谁是全国最美丽的女人？”镜

zi huí dá shuō
子回答说：

“wáng hòu a zhè lǐ shì nǐ zuì měi lì dàn shì bái xuě gōng zhǔ
“王后啊，这里是你最美丽，但是白雪公主

bǐ nǐ měi lì yì qiān bèi ne
比你美丽一千倍呢！”

wáng hòu dà chī yì jīng qì de tóu hūn yǎn huā cóng cǐ tā kàn jiàn
王后大吃一惊，气得头昏眼花。从此，她看见

bái xuě gōng zhǔ xīn lǐ jiù nán shòu tā tòng hèn tā jì dù hé jiāo ào xiàng yì
白雪公主心里就难受，她痛恨她，忌妒和骄傲像一

bǎ yě cǎo zài tā xīn lǐ yuè zhǎng yuè gāo shǐ tā rì yè bù dé ān níng yǒu
把野草在她心里越长越高，使她日夜不得安宁。有

yì tiān tā hǎn lái yí ge liè rén shuō wǒ bù xǐ huan wǒ de nǚ
一天，她喊来一个猎人，说：“我不喜欢我的女

ér qǐng nǐ bǎ tā dài dào sēn lín lǐ qù shā sǐ tā bà kě shì yào bǎ
儿，请你把她带到森林里去，杀死她吧，可是要把

tā de fèi hé gān ná gěi wǒ zuò zhèng jù 。” liè rén fú cóng le tā de mìng
她的肺和肝拿给我做证据。”猎人服从了她的命
lìng bǎ bái xuě gōng zhǔ dài zǒu le 。 dāng tā chōu chū liè dāo gāng yào cì
令，把白雪公主带走了。当他抽出猎刀，刚要刺
xiàng bái xuě gōng zhǔ shí tā kū le qǐ lai tā shuō qīn ài de liè
向白雪公主时，她哭了起来，她说：“亲爱的猎
rén ráo le wǒ de mìng ba wǒ huì pǎo dào huāng yě sēn lín lǐ qù yǒng
人，饶了我的命吧！我会跑到荒野森林里去，永
yuǎn bù huí jiā 。” yīn wèi tā zhǎng de fēi cháng měi lì liè rén hěn tóng qíng
远不回家。”因为她长得非常美丽，猎人很同情
tā biàn shuō kě lián de hái zi nǐ kuài táo zǒu ba 。” zhè shí
她，便说：“可怜的孩子，你快逃走吧！”这时
hou jiǎ qiǎo yǒu yì zhī xiǎo yě zhū pǎo guo lai liè rén jiù bǎ tā cì sǐ wā
候，恰巧有一只小野猪跑过来，猎人就把它刺死，挖

chū tā de fèi hé gān dài huí qù
出它的肺和肝，带回去
jiāo gěi wáng hòu suàn shì zhèng míng
交给王后，算是证明
tā yǐ jīng bǎ gōng zhǔ shā sǐ le 。
他已经把公主杀死了。
hěn dú de wáng hòu jiào yù chú jiā shàng
狠毒的王后叫御厨加上
yán bǎ tā men shāo hǎo chī le
盐把它们烧好，吃了
xia qu tā yǐ wéi
下去，她以为
zì jǐ bǎ bái xuě gōng
自己把白雪公

zhǔ de fèi hé
主的肺和
gān chī le
肝吃了。

nà kě lián de bái xuě gōng zhǔ gū líng líng de liú zài dà sēn lín li
那可怜的白雪公主，孤零零地留在大森林里，
fēi cháng hài pà tā kāi shǐ bēn pǎo pǎo guò jiān shí tou chuān guò jīng jí
非常害怕，她开始奔跑，跑过尖石头，穿过荆棘
cóng tā pīn mìng de bēn pǎo zhe kuài dào wǎn shang de shí hou tā kàn jiàn
丛。她拼命地奔跑着，快到晚上的时候，她看见
yì zhuàng fáng zi jiù zǒu jìn qù xiū xi xiǎo fáng zi li de yí qiè dōng xi
一幢房子，就走进去休息。小房子里的一切东西
dōu hěn xiǎo dàn shì què yǒu shuō bu chū de jīng zhì shuō bu chū de gān jìng
都很小，但是却有说不出的精致，说不出的干净。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

zài yì zhāng xiǎo zhuō zi shang pū zhe bái bù fàng
在一张小桌子上铺着白布，放
zhe qī ge xiǎo pán zi měi ge xiǎo pán li yǒu yì
着七个小盘子，每个小盘里有一
bǎ xiǎo tiáo gēng páng biān hái yǒu qī bǎ xiǎo dāo
把小调羹，旁边还有七把小刀，
qī gēn xiǎo chā hé qī zhī bēi zi kào qiáng bìng pái
七根小叉和七只杯子。靠墙并排
bǎi zhe qī zhāng xiǎo chuáng shàng miàn pū zhe xuě bái
摆着七张小床，上面铺着雪白
de bèi dān bái xuě gōng zhǔ yòu è yòu kě jiù
的被单。白雪公主又饿又渴，就
cóng měi ge xiǎo pán zi li chī le yì diǎn shū cài hé
从每个小盘子里吃了一点蔬菜和
miàn bāo cóng měi ge xiǎo bēi zi li hē le yì
面包，从每个小杯子里喝了一
diǎnr jiǔ rán hòu tā jué de tèi chang pí
点儿酒。然后她觉得非常疲
juàn xiǎng zài yì zhāng chuáng shang tǎng xia lai
倦，想在一张床上躺下来，
dàn shì zhè yì zhāng tài cháng nà yì zhāng yòu tài
但是这一张太长，那一张又太
duǎn yì zhí dào le dì qī zhāng chuáng tā tǎng
短，一直到了第七张床，她躺
zhe cái zhèng hǎo
着才正好。

tiān hēi de shí hou xiǎo fáng zi de zhǔ rén
天黑的时候，小房子的主人

men hui lai le ， ta men shi qi ge ai ren ， mei tian zai shan li kai kuang 。 ta
们回来了，他们是七个矮人，每天在山里开矿。他
men dian qi qi zhan xiao deng ， deng guang zhao liang le xiao fang zi ， ta men fa xian
们点起七盏小灯，灯光照亮了小房子，他们发现
you ren lai guo ， yin wei fang zi li mian de dong xi yi jing you ren dong guo le 。
有人来过，因为房子里面的东西已经有人动过了。
di yi ge ai ren shuo ： " shei zuo guo wo de xiao yi zi ？ " di er ge ai
第一个矮人说："谁坐过我的小椅子？"第二个矮
ren shuo ： " shei chi le wo xiao pan li de dong xi ？ " di san ge ai ren
人说："谁吃了我小盘里的东西？"第三个矮人
shuo ： " shei chi le wo de xiao mian bao ？ " di si ge ai ren shuo ： " shei
说："谁吃了我的小面包？"第四个矮人说："谁
chi le wo de cai ？ " di wu ge ai ren shuo ： " shei yong guo wo de xiao cha
吃了我的菜？"第五个矮人说："谁用过我的小叉
zi ？ " di liu ge ai ren shuo ： " shei yong wo de xiao dao qie guo dong
子？"第六个矮人说："谁用我的小刀切过东
xi ？ " di qi ge ai ren shuo ： " shei he le wo de xiao bei li de jiu ？ " di yi
西？"第七个矮人说："谁喝了我的小杯里的酒？"第一
ge ai ren xiang si zhou kan
个矮人向四周看

kàn kàn jiàn tā de chuáng shang yǒu ge xiǎo wō jiù shuō shéi zài wǒ de
看，看见他的床上有个小窝，就说："谁在我的
chuáng shang tǎng guo qí tā ǎi rén dōu pǎo lai jiào dào wǒ de chuáng
床上躺过？"其他矮人都跑来，叫道："我的床
yě yǒu rén tǎng guo dì qī ge ǎi rén yí qiáo tā de chuáng kàn jiàn bái
也有人躺过。"第七个矮人一瞧他的床，看见白
xuě gōng zhǔ tǎng zài nà li shuì jiào jiù jiào qí tā de ǎi rén lai kàn tā men
雪公主躺在那里睡觉，就叫其他的矮人来看，他们
dōu pǎo lai le jīng yà de jiào qǐ lai yì qǐ qù ná tā men de qī zhǎn xiǎo
都跑来了，惊讶地叫起来，一起去拿他们的七盏小
dēng lai zhào bái xuě gōng zhǔ rán hòu tā men hǎn dào āi wǒ de tiān
灯来照白雪公主。然后他们喊道："哎，我的天！
āi wǒ de tiān shì jiè shang jìng yǒu zhè yàng měi lì de hái zi a tā
哎，我的天！世界上竟有这样美丽的孩子啊！"他
men dōu hěn gāo xìng bìng méi yǒu hǎn xǐng tā ér shì ràng tā ān jìng de shuì zài
们都很高兴，并没有喊醒她，而是让她安静地睡在
chuáng shang
床上。

zǎo chen bái xuě gōng zhǔ xǐng lai le kàn jiàn qī ge ǎi rén xià le
早晨，白雪公主醒来了，看见七个矮人，吓了
yí tiào dàn shì tā men fēi cháng yǒu hǎo de wèn tā nǐ jiào shén me míng
一跳。但是他们非常友好地问她："你叫什么名
zi tā huí dá shuō wǒ jiào bái xuě gōng zhǔ ǎi rén men jiē zhe
字？"她回答说："我叫白雪公主。"矮人们接着
wèn nǐ zěn me dào wǒ men jiā li lái de yú shì tā gào su tā
问："你怎么到我们家里来的？"于是她告诉他
men tā de jì mǔ xiǎng jiào rén shā sǐ tā dàn shì nà liè rén rào le tā de

ming tā pǎo le yì zhěng tiān zuì hòu cái zhǎo dào tā men de xiǎo fáng zi
命，她跑了一整天，最后才找到他们的小房子。

ǎi rén men shuō rú guǒ nǐ yuàn yì zhào liào wǒ men tì wǒ men shāo fàn
矮人们说："如果你愿意照料我们，替我们烧饭、

pū chuáng xǐ yī fu féng yī fu bǎ fáng zi de yí qiè nòng de hěn zhěng
铺床、洗衣服、缝衣服，把房子的一切弄得很整

qí qīng jié nǐ jiù kě yǐ zhù zài wǒ men zhè li bái xuě gōng zhǔ
齐、清洁，你就可以住在我们这里。"白雪公主

shuō hǎo de wǒ fēi chángyuàn yì yú shì tā jiù zhù zài tā men nà
说："好的，我非常愿意。"于是她就住在他们那

li le tā tì tā men bǎ fáng zi
里了。她替他们把房子

nòng de jǐng jǐng yǒu tiáo méi tiān zǎo
弄得井井有条。每天早

chén tā men dào shān li qù zhǎo tóng hé
晨他们到山里去找铜和

jīn zi wǎn shang huí lái fàn yǐ jing
金子，晚上回来饭已经

yù bèi hǎo le
预备好了。

wáng hòu chī le bái xuě gōng
王后吃了"白雪公

zhǔ de fèi hé gān yǐ hòu yòu
主"的肺和肝以后，又

zì yǐ wéi shì quán guó zuì měi lì de
自以为是全国最美丽的

nǚ rén le tā zǒu dào jìng zi miàn
女人了，她走到镜子面

qián shuō
前，说：

mó jìng a mó jìng shéi shì quán guó zuì měi lì de nǚ rén jìng
“魔镜啊魔镜，谁是全国最美丽的女人？”镜

zi huí dá shuō
子回答说：

wáng hòu a zhè lǐ shì nǐ zuì měi lì
“王后啊，这里是你最美丽，

dàn shì yuè guò shān lǐng
但是越过山岭，

zài qī gè ǎi rén nà lǐ de bái xuě gōng zhǔ
在七个矮人那里的白雪公主，

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com